

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 23 (1976)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bausteine im Zivilschutz

Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**AP Angst+Pfister** Zürich  
Genf  
Chur



Cartofont AG  
Kunststoff-  
verarbeitung  
5001 Aarau

### Cartofont-Plastic

- Techn. Teile nach dem Spritz- und Blasverfahren
- Verpackungen gespritzt und geblasen
- Kunststoffflaschen 2,5 bis 60 l
- Kunststoffkanister  $\frac{1}{2}$  bis 60 l
- Kunststofffässer 40, 50, 60, 120 und 208 l
- Weithalskannen 5, 10, 25 und 30 l
- Kunststoffeimer 3 $\frac{1}{2}$ , 5/6, 10, 12, 15/16, 18, 25 und 27,5 l
- Fabrik Buchs AG, Tel. 064 22 09 15
- Telegramme: carto, Telex 68 400 - carto-ch

**Chr. Gfeller AG, 3018 Bern**  
Fabrik für Telefonie und  
Fernwirktechnik  
Telefon 031 55 51 51



hat die bewährten Kommunikationssysteme für  
den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●  
Einbaumodelle ● Wasserdichte, auch für automatischen Be-  
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.



## NIFE (SUISSE) S.A.

4, rue de Verdeaux  
**CH-1020 RENENS**

Tél.: 021 35 17 31 Télex: 25 938

## NICKEL-CADMIUM-AKKUMULATOREN

DIESELSTARTBATTERIEN  
NOTBELEUCHTUNGSANLAGEN  
HANDSCHEINWERFER

PROKI! Erster in Europa gefertigter Arbeitsprojektor.  
Seit 1960 punkto Technik und Sicherheit an der Spitze.  
NEU: PROKI 1004 NV mit 3-Jahre-Garantie auf Folge-  
kosten.

Verlangen Sie die 10 Sicherheits-Garantie-Punkte bei  
**PETRA AV, Silbergasse 4, 2501 Biel, Tel. 032 23 52 12.**

Ganzmetallgerät, verschiedene Objektive nach Bedarf.  
Einlinser-Weitwinkel 275 mm (grosse Bilder bei kurzem  
Abstand und starker Hochprojektion). Brillante, gestochene  
scharfe Bilder. Niedervoltlampe (24 V oder 36 V nach  
Wahl).

## stamoid®

für Liegestellen, Vorhänge und  
Matratzenüberzüge

Ein Produkt der  
**Stamm AG, 8193 Eglisau, Telefon 01 96 50 51**

Zur wirklichkeitsnahen Gestaltung Ihrer Zivilschutzübungen empfehlen wir Ihnen besonders unsere

## Bengalflammen «SPECIAL» ROT

zur Brandmarkierung. Brenndauer etwa 5 Minuten



## Bengalflammen «SPECIAL» GELB

Brenndauer etwa 7 Minuten

Stark reduzierte Preise für Zivilschutzstellen.

**Hans Hamberger AG, Kunstfeuerwerkfabrik, 3854 Oberried**  
Telefon 036 49 12 12

# BÖHLER

Druckluft-Werkzeuge

erprobt und bewährt im Baugewerbe und im Zivilschutz.

Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft

Abteilung Bohr- und Drucklufttechnik

8304 Wallisellen, Telefon 01 830 00 66

## UNIREI Kanal- und Rohrreinigungsgeräte

halten Ihre Sickerleitungen und Abwasserrohre sauber. Verlangen Sie eine Vorführung! Wir führen für Sie auch die Reinigung im Lohn aus. Wir beraten Sie gerne!

**widmer**

W. H. Widmer, Lostr. 7, 8803 Rüschlikon  
Tel. 01/724 2150, Tag- und Nachtdienst

## wipk -Antennen Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

## CONTRAFEU



Brandschutzsysteme.  
Protection contre l'incendie.  
Ein Unternehmen der  
SECURITAS/SECURITON-Gruppe  
3110 Münsingen, Telefon 031 92 18 33

## BOSCH-NOTSTROMANLAGEN

0,65–42 KVA, mobil oder stationär

## BOSCH-NOTBELEUCHTUNGEN

Kombination von ortsfester  
automatischer  
Notbeleuchtung und  
tragbarem Handscheinwerfer

**BOSCH**

Robert Bosch AG  
Althardstr. 257  
8105 Regensdorf

## Protecta

der Arbeitsstiefel mit der Unfallschutzkappe  
aus Hartplastik.

Ein Schweizer Qualitätsprodukt von

**BATA-SCHUH AG, MÖHLIN**



## GABS

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestellte für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutzräume usw.

**Entweder man klebt  
zwei Dinge zusammen.  
Oder man macht mit  
Araldit® eins daraus.  
CIBA-GEIGY**

## Bausteine

Kosten für 10 Nummern  
Fr. 1000.–

Auskunft erteilt die Redaktion «Zivilschutz»,  
Schwarztorstrasse 56, 3007 Bern, Telefon  
031 25 65 81.

## Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren  
Panzertore  
Panzerdeckel  
Drucktüren

**Metallbau AG Zürich**

**norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

**Belüftungseinrichtungen**  
für private Schutzräume  
und für Unterstände der  
Zivilschutz-Organisationen

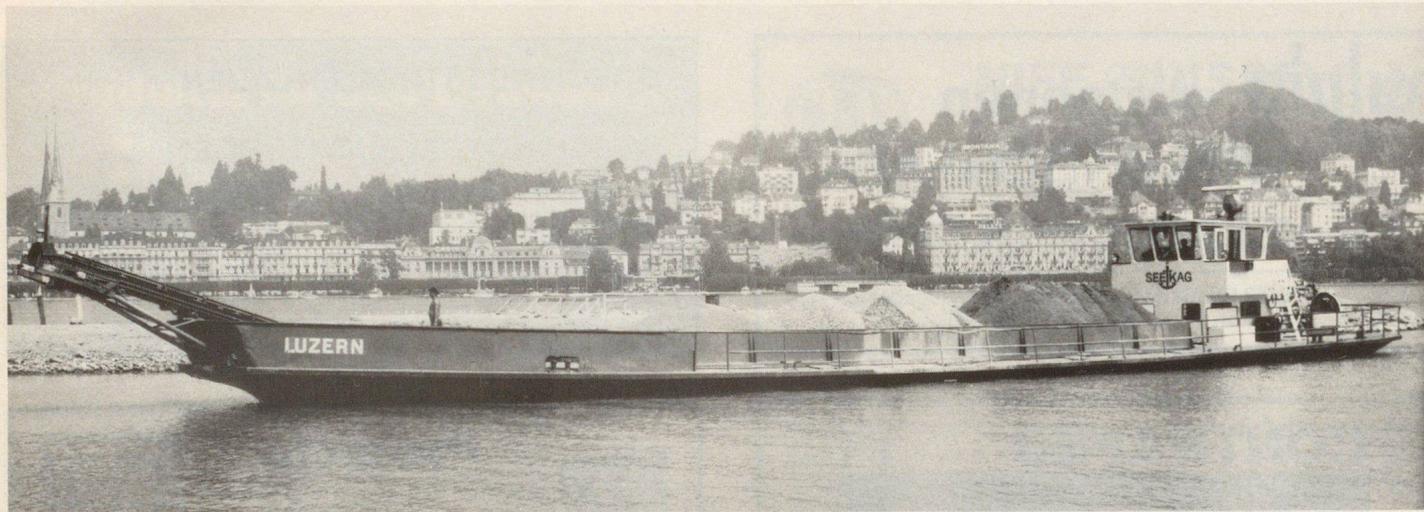
**Metallbau AG Zürich**

**norm®**

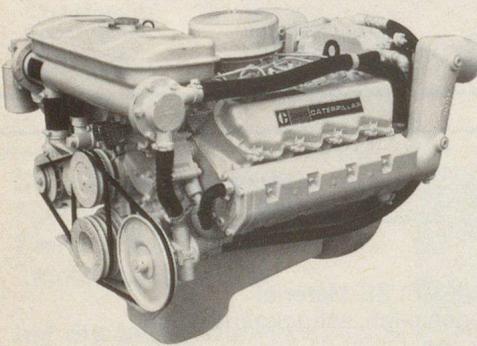
Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

# Caterpillar-Motoren

die zuverlässige Antriebskraft. In der ganzen Welt bewährt: wie die bekannten Caterpillar-Erbewegungsgeräte



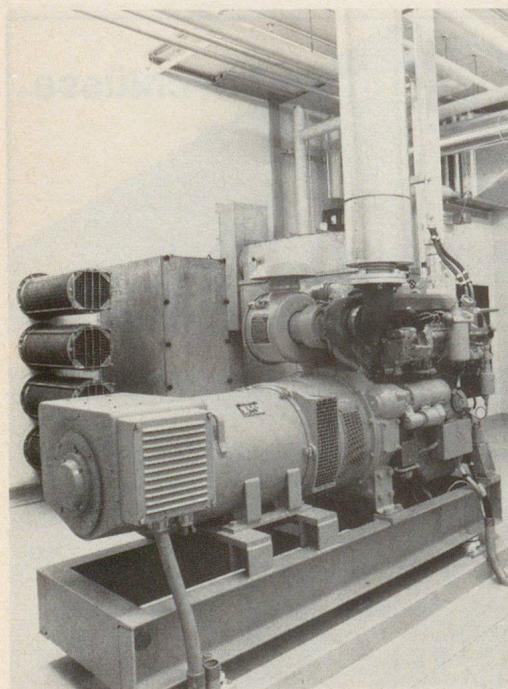
◀ Caterpillar-Industrie-Diesel-  
motoren von 67–1345 PS,  
Gasmotoren von 90–710 PS



▼ Stromerzeugungs- und Not-  
stromanlagen mit Dieselmotoren  
von 60–940 kVA, 50 Hz, mit  
Gasmotoren von 60–600 kVA,  
50 Hz

▲ Caterpillar Schiffsdieselmotoren  
von 78–1450 PS

Caterpillar-Antriebseinheiten  
für alle Bedarfsfälle in Industrie,  
Baugewerbe, Traktion usw.



Standard-Programm transpor-  
tabler und mobiler Generator-  
gruppen von 60–350 kVA,  
50 Hz (größere Anlagen auf  
Anfrage)



Caterpillar, Cat und   
sind Warenzeichen der Caterpillar Tractor Co.

## AMMANN

ULRICH AMMANN Baumaschinen AG  
4900 Langenthal

Ø 063/252 01, 251 22, 227 02  
Telex: 68 446

S 875